

# Prismáticos astronómicos de Orion®

n.º 51463 modelo de 15x70,  
n.º 51464 modelo de 20x80

## Français

❶ Pour obtenir le manuel d'utilisation complet, veuillez vous rendre sur le site Web **OrionTelescopes.eu/fr** et saisir la référence du produit dans la barre de recherche.

Mon compte · Suivi de commande · Chat · Aide | Français EUR  
 Connexion  
 Entrez le mot clé ou le numéro du produit Recherche

❷ Cliquez ensuite sur le lien du manuel d'utilisation du produit sur la page de description du produit.



## Deutsche

❶ Wenn Sie das vollständige Handbuch einsehen möchten, wechseln Sie zu **OrionTelescopes.de**, und geben Sie in der Suchleiste die Artikelnummer der Orion-Kamera ein.

Mein Konto · Bestellstatus · Chat · Hilfe | Deutsch EUR  
 Anmelden  
 Geben Sie das Stichwort oder die Produktnummer ein. Suchen

❷ Klicken Sie anschließend auf der Seite mit den Produktdetails auf den Link des entsprechenden Produkthandbuchs.



## Español

❶ Para ver el manual completo, visite **OrionTelescopes.eu** y escriba el número de artículo del producto en la barra de búsqueda.

My Account · Order Status · Chat · Help | English EUR  
 Sign in  
 Enter keyword or product number Search

❷ A continuación, haga clic en el enlace al manual del producto de la página de detalle del producto.



20x80



20x70



15x70

 **ORION®**  
**TELESCOPES & BINOCULARS**  
 AN EMPLOYEE-OWNED COMPANY

Copyright © 2021 Orion Telescopes & Binoculars. Reservados todos los derechos. Queda prohibida la reproducción, copia, modificación o adaptación de cualquier parte o contenido de estas instrucciones de producto sin el previo consentimiento por escrito de Orion Telescopes & Binoculars.

Atención al cliente:

[www.OrionTelescopes.com/contactus](http://www.OrionTelescopes.com/contactus)

Oficinas corporativas:

89 Hangar Way, Watsonville CA 95076 – EE. UU.

Le felicitamos por haber adquirido un par de prismáticos astronómicos de calidad de Orion. Los prismáticos astronómicos de 70 mm y 80 mm proporcionan la gran capacidad de absorción de luz que necesita para la observación astronómica y, a diferencia de un telescopio, le permiten utilizar los dos ojos al mismo tiempo para la observación durante el día o la noche. De esta manera, se consigue una resolución de la imagen, un contraste y un brillo mejores de los que ofrece un telescopio de tamaño similar. Si a esto le unimos su amplio campo de visión, los prismáticos astronómicos le harán sentir como si estuviera flotando en el espacio.

Dedique el tiempo necesario a leer esta hoja de instrucciones antes de utilizar sus nuevos prismáticos.

### Uso de los prismáticos con un trípode de fotografía

Al observar con unos prismáticos de gran apertura como estos, se recomienda emplear un trípode de fotografía o algún otro tipo de montura para prismáticos, ya que el peso y el elevado aumento de los prismáticos hacen que sea difícil sujetarlos de manera estable con las manos.

Los prismáticos de 15x70 de Orion se pueden acoplar a un trípode de fotografía estándar mediante el soporte en L incluido. Basta con desenroscar la tapa que cubre el conector situado detrás del botón de enfoque (figura 1) y enroscar el soporte en L en el agujero de 0,63 cm-20.

El modelo de 20x80 cuenta con un poste de montaje (figura 1), que se acopla directamente al trípode de fotografía sin necesidad de un soporte en L. Solo hay que enroscar el espárrago de 0,63 cm-20 del trípode en el zócalo roscado de la parte inferior del poste de montaje. El poste de montaje del trípode se puede colocar en cualquier lugar a lo largo de la barra de soporte para optimizar el equilibrio. Para ello, primero afloje el botón moleteado grande situado en la parte superior del poste (figura 1). A continuación, sujete los prismáticos y muévalos hacia adelante o hacia atrás respecto al poste hasta el equilibrio sea el correcto. Vuelva a apretar el botón moleteado del poste cuando haya terminado.

La barra de soporte permite la colocación de los prismáticos con respecto al poste de montaje del trípode, pero también ofrece una mayor estabilidad adicional a los cilindros de los prismáticos, lo que ayuda a mantener la rigidez estructural y la alineación óptica de la lente de 80 mm de mayor tamaño.

### Ajuste de la distancia entre los ojos (distancia interpupilar)

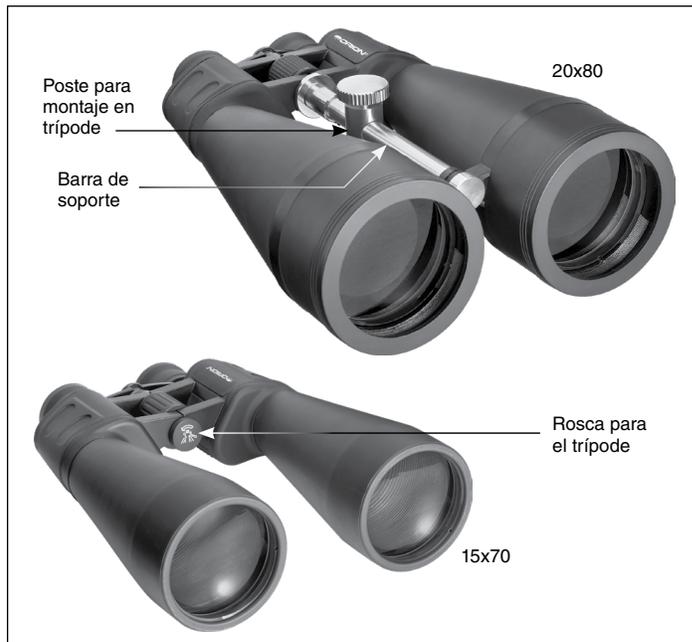
Sujete firmemente cada cilindro y acérquelos o aléjelos de manera que la distancia entre los oculares coincida con la distancia entre sus ojos. Una vez ajustados correctamente, debería ver un único campo de visión redondo al mirar a través de ellos. Realice este ajuste antes de enfocar los prismáticos.

### Enfoque

Los prismáticos astronómicos de Orion incluyen un cómodo botón de enfoque central. Sin embargo, dado que sus ojos pueden necesitar un enfoque ligeramente diferente, los prismáticos también incluyen un ajuste de dioptrías para el ojo derecho. Una vez que haya ajustado el ocular derecho, puede enfocar los prismáticos completamente con el botón de enfoque central.

Con los dos ojos abiertos, mire un objeto distante (un árbol, un edificio o una estrella). Ahora cubra la lente (frontal) del objetivo derecho con la mano o la tapa. Gire el botón de enfoque central hasta que la imagen del ocular izquierdo sea nítida. A continuación, cubra la lente del objetivo izquierdo y enfoque el lado derecho girando el ocular derecho (no ajuste el botón de enfoque central) hasta que la imagen sea nítida. Ahora los prismáticos estarán enfocados de acuerdo con sus ojos. Anote el ajuste de dioptrías de manera que pueda volver a ajustarlo rápidamente en el futuro. Con el ocular derecho ya ajustado, para enfocar solo necesita girar el botón central.

Para la observación astronómica, todos los objetos aparecerán enfocados siempre en el punto de enfoque infinito, lo que significa



**Figura 1.** Prismáticos astronómicos de 15x70 y 20x80

que solo tendrá que enfocar los prismáticos una vez por sesión de observación.

Dado que los ojos de distintas personas enfocan las imágenes de forma ligeramente diferente, si varios observadores utilizan los prismáticos tendrán que volver a enfocarlos según su visión personal.

### Copas oculares plegables

Los prismáticos astronómicos de Orion incluyen protectores para los ojos plegables. Los protectores para los ojos generalmente se dejan colocados cuando se utilizan sin gafas, ya que ayudan a evitar que el resplandor (luz dispersa no deseada) acceda al espacio entre el ojo y los oculares. Para utilizar los prismáticos con gafas, deberá plegar los protectores para que los ojos puedan acercarse lo suficiente a los oculares para ver el campo de visión completo.

### Limpieza y cuidado de los prismáticos

Las superficies de las lentes de los prismáticos de Orion están revestidas con recubrimientos antirreflectantes que pueden resultar dañados si se manejan sin el cuidado apropiado. Evite tocar las superficies de las lentes con los dedos o cualquier material rugoso. Todos los componentes ópticos, incluso si no se utilizan, deben limpiarse al menos una vez al año o siempre que estén sucios. El polvo que se acumula en los recubrimientos facilita el crecimiento de moho, que ataca y destruye los recubrimientos ópticos. Evite una limpieza excesiva, ya que puede dañar los recubrimientos. Utilice siempre paños y líquidos de limpieza de lentes diseñados específicamente para lentes con varios recubrimientos. No utilice líquidos ni paños destinados a gafas o uso doméstico.

Para limpiar las lentes de los prismáticos, primero sopla aire sobre la lente con un soplador o frote suavemente la lente con un cepillo de limpieza de lentes para eliminar las partículas más grandes. Coloque unas cuantas gotas de líquido limpiador de lentes en un paño de limpieza de lentes nuevo (nunca sobre la lente) y frote suavemente la lente. Retire rápidamente el exceso de líquido con otro paño de limpieza de lentes seco. Para las lentes de mayor tamaño, limpie solo

**ADVERTENCIA: No mire nunca directamente al Sol a través de los prismáticos, ni siquiera por un instante, sin filtros solares de fabricación profesional o puede sufrir daños permanentes en los ojos. Los niños pequeños deben usar estos prismáticos en días soleados únicamente bajo supervisión de un adulto.**

una zona pequeña a la vez, utilizando un paño para lentes nuevo cada vez. Si las lentes están muy sucias, límpielas con una pasada de cada paño, alternando uno húmedo con otro seco. Evite siempre aplicar una presión o fricción excesiva al limpiar, ya que una limpieza con demasiada fuerza puede rayar la lente.

### Almacenamiento y bajas temperaturas

Los prismáticos astronómicos de Orion se entregan en una funda blanda para el almacenamiento y el transporte. Se recomienda conservar siempre los prismáticos en su funda, con las tapas de cubierta colocadas, cuando no se estén utilizando.

Todos los componentes ópticos, cuando se exponen a cambios bruscos de temperatura o una elevada humedad, pueden empañarse. Deje siempre que los componentes ópticos se ajusten a las bajas temperaturas guardando el instrumento (en su funda) en una zona fría, como un garaje sin calefacción o en el maletero de un coche durante un par de horas antes de utilizarlos. Cuando devuelva el instrumento al interior de una casa cálida, guárdelo en un lugar fresco durante una o dos horas. Es muy importante abrir la funda, retirar los prismáticos de la funda, quitarles las tapas de cubierta y dejar que todo se seque durante una noche. Los prismáticos se deben guardar en un lugar fresco y seco para evitar el crecimiento de moho, que puede dañar los componentes ópticos. Esto no está cubierto por la garantía.

### Especificaciones

#### n.º 51463 Prismáticos astronómicos de 15x70

Aumento	15x
Apertura de la lente del objetivo	70 mm
Enfoque	Enfoque central
Distancia ocular	18 mm
Campo de visión	4,4°
Enfoque cercano	9 m
Prismas	BAK-4, porro
Recubrimientos antirreflectantes	Varios revestimientos completos
Protectores para los ojos	Plegables, goma
Peso	1,8 kg

Compatibilidad con trípodes Se adapta a trípodes de fotografía estándar mediante el soporte en L incluido

#### n.º 51464 Prismáticos astronómicos de 20x80

Aumento	20x
Apertura de la lente del objetivo	80 mm
Enfoque	Enfoque central
Distancia ocular	17 mm
Campo de visión	3,2°
Enfoque cercano	18 m
Prismas	BAK-4, porro
Recubrimientos antirreflectantes	Varios revestimientos completos
Protectores para los ojos	Plegables, goma
Peso	2,1 kg
Compatibilidad con trípodes	Se adapta a trípodes de fotografía estándar mediante el poste de trípode integrado

## Garantía limitada a un año

Este producto Orion está garantizado contra defectos en los materiales o mano de obra durante un período de un año a partir de la fecha de compra. Esta garantía es en beneficio del comprador original solamente. Durante este período de garantía, Orion Telescopes & Binoculars reparará o reemplazará, a opción de Orion, cualquier instrumento cubierto por la garantía que resulte ser defectuoso, siempre que se devuelva a portes pagados. Se necesita un comprobante de compra (por ejemplo, una copia de la factura original). Esta garantía solo es válida en el país de compra.

Esta garantía no se aplica si, a juicio de Orion, el instrumento ha sido objeto de mal uso, maltrato o modificación, ni se aplica tampoco al desgaste normal por el uso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos. No tiene la intención de eliminar o restringir otros derechos legales bajo las leyes locales sobre consumidores aplicables; sus derechos legales estatales o nacionales de consumidor que rigen la venta de bienes de consumo siguen siendo plenamente aplicables.

Para obtener más información sobre la garantía, visite [www.OrionTelescopes.com/warranty](http://www.OrionTelescopes.com/warranty).



#### Atención al cliente:

[www.OrionTelescopes.com/contactus](http://www.OrionTelescopes.com/contactus)

#### Oficinas corporativas:

89 Hangar Way, Watsonville CA 95076 – EE. UU.

Copyright © 2021 Orion Telescopes & Binoculars. Reservados todos los derechos. Queda prohibida la reproducción, copia, modificación o adaptación de cualquier parte o contenido de estas instrucciones de producto sin el previo consentimiento por escrito de Orion Telescopes & Binoculars.